

# Il questionario per anca e ginocchio

ID

## Istruzioni:

Per rispondere alle seguenti domande, pensate a come la vostra anca o il vostro ginocchio vi ha influenzato negli ultimi tre mesi, mentre assumevate le vostre medicine abituali o usavate i vostri ausili abituali (per es. bastone da passeggio, girello o corrimani). Per cortesia, contrassegnate in questo modo  una sola casella per ogni domanda.

1. **Avete dolore all'anca o al ginocchio che non migliora anche se a riposo (per esempio, mentre siete seduti)?**
  - Nessun dolore o dolore leggero
  - Dolore moderato
  - Dolore forte
  - Dolore veramente forte
  - Il dolore è così forte da non poterlo sopportare
  
2. **Alla sera, appena andate a letto, avete dolore all'anca o al ginocchio che vi impedisce di addormentarvi?**
  - No o raramente
  - Ho dolore che qualche volta mi impedisce di addormentarmi
  - Ho dolore che spesso mi impedisce di addormentarmi
  - Ho dolore che quasi sempre mi impedisce di addormentarmi
  - Ho dolore che sempre mi impedisce di addormentarmi
  
3. **Avete dolore all'anca o al ginocchio che vi limita nel camminare?**
  - Il mio camminare non è limitato da dolore all'anca o al ginocchio
  - Posso camminare almeno 30 minuti prima di dovermi fermare per il dolore
  - Posso camminare per circa 10-15 minuti prima di dovermi fermare per il dolore
  - Posso solo camminare per poco tempo (per es. camminare da una stanza all'altra)
  - Non posso assolutamente camminare a causa del dolore alla mia anca o al mio ginocchio
  
4. **La vostra anca o il vostro ginocchio vi rende difficile prendervi cura di voi stessi (per es. lavarvi, vestirvi, andare al bagno)?**
  - No, mi posso prendere cura di me stesso/a → **Andate alla domanda 6 (nella pagina seguente)**
  - Ci sono alcune cose che non posso fare per me stesso/a
  - Ci sono molte cose che non posso fare per me stesso/a
  - Non posso fare la maggior parte delle cose per me stesso/a
  - Non posso prendermi cura di me stesso/a a causa della mia anca o del mio ginocchio
  
5. **Ricevete sufficiente aiuto nel prendervi cura di voi stessi (per es. lavarvi, vestirvi, andare al bagno)?**
  - Ricevo tutto l'aiuto di cui ho bisogno
  - Quasi sempre ricevo sufficiente aiuto
  - Qualche volta ricevo sufficiente aiuto
  - Raramente ricevo sufficiente aiuto
  - Non ricevo sufficiente aiuto nel prendermi cura di me stesso

Per cortesia, rispondete alle domande nella pagina seguente



A Victorian  
Government  
initiative



- 6. La vostra anca o il vostro ginocchio influisce sul modo in cui vi godete la vita?**
- No o soltanto un poco
- Mi rende abbastanza difficile godermi la vita
- Mi rende molto difficile godermi la vita
- Mi rende estremamente difficile godermi la vita
- Non posso assolutamente godermi la vita a causa della mia anca o del mio ginocchio
- 7. La vostra anca o il vostro ginocchio causa difficoltà nei vostri rapporti con le persone a voi care (per es. moglie, marito, figli e amici stretti)?**
- No, non causa difficoltà nei miei rapporti
- Qualche volta causa difficoltà nei miei rapporti
- Spesso causa difficoltà nei miei rapporti
- Quasi sempre causa difficoltà nei miei rapporti
- La mia anca o il mio ginocchio causa sempre difficoltà nei miei rapporti
- 8. La vostra anca o il vostro ginocchio rende difficile la gestione finanziaria della vostra situazione domestica (voi, la famiglia e altri)?**
- No, non influisce sulle mie finanze domestiche
- Rende leggermente difficile la gestione finanziaria
- Rende abbastanza difficile la gestione finanziaria
- Rende estremamente difficile la gestione finanziaria
- La mia situazione domestica non può essere assolutamente gestita finanziariamente a causa della mia anca o del mio ginocchio
- 9. Avete svolto un lavoro retribuito negli ultimi 6 mesi?**
- No
- Sì, la mia anca o il mio ginocchio non mi rende difficile lavorare
- Sì, ma mi è abbastanza difficile continuare a lavorare a causa della mia anca o del mio ginocchio
- Sì, ma mi è molto difficile continuare a lavorare a causa della mia anca o del mio ginocchio
- Sì, ma ho dovuto smettere di lavorare a causa della mia anca o del mio ginocchio
- Sì, ma mi è difficile lavorare per **altre ragioni**
- 10. Dovete prendervi cura di persone che richiedono la vostra assistenza (per es. un familiare o un/a compagno/a o ammalato/a o disabile)?**
- No
- Sì, la mia anca o il mio ginocchio non mi rende difficile prendermene cura
- Sì, ma mi è abbastanza difficile prendermene cura a causa della mia anca o del mio ginocchio
- Sì, ma mi è molto difficile prendermene cura a causa della mia anca o del mio ginocchio
- Sì, ma non posso prendermene cura a causa della mia anca o del mio ginocchio
- Sì, ma mi è difficile prendermene cura per **altre ragioni**
- 11. Complessivamente, il problema alla vostra anca o al vostro ginocchio è diverso ora rispetto a 6 mesi fa?**
- Ora è migliorato
- Ora è circa lo stesso
- Ora è leggermente peggiorato
- Ora è abbastanza peggiorato
- Ora è peggiorato moltissimo

**Per cortesia, rispondete alle domande nella pagina seguente**

## Alcune informazioni su di voi

12. Titolo: Sig.  Sig.ra  Sig.na

Altro \_\_\_\_\_

13. Il vostro nome:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

14. La vostra data di nascita:

\_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

15. Il vostro indirizzo:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

C.A.P.: \_\_\_\_\_

16. Il vostro indirizzo postale  
(se diverso da quello domiciliare):

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

C.A.P.: \_\_\_\_\_

17. Il vostro sesso? Per cortesia,  
selezionate una casella:

Maschio       Femmina

La data di oggi: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

18. Avete avuto bisogno dell'aiuto di  
un'altra persona per leggere e capire  
questo questionario?:

Sì       No

19. Preferireste leggere e completare  
questo questionario in un'altra lingua?:

Sì       No

Per cortesia, contrassegnate la casella  
corrispondente alla lingua da voi preferita:

- Arabo
- Cinese
- Croato
- Greco
- Inglese
- Italiano
- Macedone
- Maltese
- Polacco
- Russo
- Spagnolo
- Turco
- Vietnamita

Altro

\_\_\_\_\_

**Grazie per esservi presi il tempo per rispondere a queste domande**



A Victorian  
Government  
initiative

